

第二届多语种游戏翻译本地化与国际化大赛

参赛指南

大赛指导单位：

- 中国翻译协会
- 全国翻译专业学位研究生教育指导委员会
- 教育部高等学校翻译专业教学协作组

大赛主办单位：

- 广东外语外贸大学高级翻译学院
- 中国翻译协会国际化服务专业委员会
- 广东对外传播翻译基地

大赛承办单位：

- 广东外语外贸大学高级翻译学院翻译技术系/
翻译技术教育与研究中心
- 北京译禾信息技术有限公司
- 上海一者信息科技有限公司

大赛协办单位（按拼音首字母排序）：

- 北京第二外国语学院高级翻译学院
- 北京语言大学英语和高级翻译学院
- 大连外国语学院高级翻译学院
- 对外经济贸易大学英语学院
- 广东外语外贸大学翻译学研究中心
- 广东外语外贸大学日语语言文化学院（东方学研究院）
- 广东外语外贸大学亚非语言文化学院
- 广州翻译协会
- 暨南大学翻译学院
- 四川外国语学院翻译学院
- 西安外国语学院高级翻译学院
- 中山大学国际翻译学院

大赛支持单位：

- 热脉游戏（北京云龄科技有限公司）

目录

一、 赛程安排	1
(一) 报名信息	1
(二) 模拟赛安排	1
(三) 比赛平台操作培训安排	2
(四) 初赛和决赛安排	2
(五) 大赛防作弊设置	2
(六) 诚信参赛提醒	3
(七) 联系方式	3
二、 在线比赛操作指南	3
(一) 赛题说明	3
(二) 参加比赛	4
(三) 客观题答题说明	5
(四) 主观题作答说明	12
三、 比赛注意事项	17
(一) 答题设备	17
(二) 比赛限时	18
(三) 截止时间自动提交	18
(四) 防作弊设置说明	19

一、赛程安排

（一）报名信息

1. 报名时间：2026 年 6 月 11 日（周四）00:00 至 7 月 31 日（周五）23:59。
2. 比赛平台：YiCAT 翻译管理平台（www.yicat.vip）。

（二）模拟赛安排

模拟赛时间：2026 年 7 月 27 日（周一）14:00 至 8 月 1 日（周六）20:00。

请注意：

1. 模拟赛的界面和题型设置与正式比赛保持一致，模拟赛每种题型仅提供一到两道样题，正赛题目数量以初赛和决赛实际安排为准。
2. 模拟赛旨在帮助参赛选手熟悉比赛平台操作流程，不计入比赛成绩，不提供参考答案。
3. 参赛选手无需另行报名模拟赛，大赛组委会工作人员将统一把已报名参加正赛的选手信息提前导入至模拟赛中。
4. 7 月 26 日及之前报名的选手，工作人员已提前全部导入模拟赛中，选手可在模拟赛期间直接登录比赛平台，找到模拟赛对应卡片后，点击进入即可进行模拟演练。
5. 7 月 27 日~7 月 31 日期间报名的选手，须由工作人员导入至模拟赛平台方可进行模拟赛。每日导入时间为中午 12:00（例如，7 月 27 日报名的选手，导入模拟赛平台时间为第二天即 7 月 28 日中午 12:00），请耐心等待第二天工作人员导入后，登录比赛平台找到模拟赛对应卡片，点击进入即可进行模拟演练。
6. 模拟赛卡片如下图所示：

注意：客观题、主观题各有一张比赛卡片，请分别点击作答。英语、日语、朝鲜语/韩语三个语种赛道，请点击各自语种对应的客观题、主观题比赛卡片。

	【英语】【客观题】第二届多语种游戏翻译本地化与国际化大赛模拟赛 (成绩未公布) 客观题模式 考试时间: 2026-07-24 14:00:00 ~ 2026-08-01 20:00:00 考生编号: EY6CAB70DB	去考试 考试须知 添加考试时间: 2026-07-24 16:07:50
	【英语】【主观题】第二届多语种游戏翻译本地化与国际化大赛模拟赛 (成绩未公布) 主观题模式 考试时间: 2026-07-24 14:00:00 ~ 2026-08-01 20:00:00 考生编号: JV6DC1F5B6	去考试 考试须知 添加考试时间: 2026-07-24 16:08:08

(三) 比赛平台操作培训安排

比赛平台操作培训时间：2026 年 7 月 27 日（周一）18:00 直播。此次培训非常重要，将对大赛内容规则以及比赛平台操作流程和使用方法进行演示说明。特别是决赛中涉及的 LQA 图测题这一新颖题型会进行展示说明。培训观看方式为“YiCAT 翻译管理平台”微信视频号，可观看回放。

(四) 初赛和决赛安排

初赛比赛时间：2026 年 8 月 3 日（周一）18:30-20:00。初赛评审时间：2026 年 8 月 4 日~8 月 20 日。初赛入围名单公布时间：2026 年 8 月 21 日~8 月 30 日。入围名单将通过大赛信息发布平台公布。

决赛比赛时间：2026 年 8 月 31 日（周一 18:30-20:00）。决赛评审时间：2026 年 9 月 1 日~9 月 20 日。决赛获奖名单公布时间：2026 年 9 月 21 日~9 月 30 日。获奖名单将通过大赛信息发布平台公布。

(五) 大赛防作弊设置

比赛期间请全程保持参赛页面全屏显示，禁止打开或切换到其他网页或软件。

比赛开始后，检测到 5 次以上切换/退出参赛页面的行为，系统将自动强制交卷；答题页面最多可进入 2 次，超过 2 次，系统将自动强制交卷。

建议客观题答题期间，保持客观题界面全屏作答，直至客观题完成并提交；主观题答题期间，建议保持主观题界面作答，直至主观题完成并提交。

答题中途除特殊情况，尽量不切屏和退出，否则将会浪费切屏和进入次数。具体详情，请参阅后文“二、在线比赛操作指南”中的图文说明。

（六）诚信参赛提醒

特别提醒：本次比赛为个人独立参赛和闭卷答题，不得参考使用任何资料 and 工具辅佐作答。请诚信参赛，所有答卷将进行抄袭和 AI 检测，一经发现作弊行为，将取消参赛资格和比赛成绩。参赛选手不得以任何方式在任何渠道发布、交流赛题和答案，违者将取消参赛资格并承担由此造成的一切后果和相关法律责任。

（七）联系方式

联系方式：请及时留意关注大赛信息发布平台、大赛官方 QQ 号内相关通知讯息。如有问题，请添加大赛官方 QQ 群：107548706，联系管理员。

二、在线比赛操作指南

（一）赛题说明

1. 初赛分值满分 100 分，作答时间 90 分钟（2026 年 8 月 3 日 18:30-20:00）。初赛题型包括单选题、多选题、术语提取题、AI 译后编辑题、简答题、翻译题。初赛赛题题型、赛题数量、对应分值、作答时间对应关系，如下表所示。

初赛赛题题型		赛题数量	每小题对应分值	作答时间
客观题	单选题	10	2	18:30-19:15
	多选题	10	3.5	
	术语提取题	2	5	
主观题	AI 译后编辑题	2	5	18:30-20:00
	简答题	2	5	
	翻译题	3	5	

2. 决赛分值满分 100 分,作答时间 90 分钟(2026 年 8 月 31 日 18:30-20:00)。

决赛题型包括单选题、多选题、LQA 图测题、审校题、简答题、翻译题。决赛赛题题型、赛题数量、对应分值、作答时间对应关系,如下表所示。

决赛赛题题型		赛题数量	每小题对应分值	作答时间
客观题	单选题	5	2	18:30-19:00
	多选题	5	3	
	LQA 图测题	3	5	
主观题	审校题	4	5	18:30-20:00
	简答题	2	5	
	翻译题	6	5	

(二) 参加比赛

成功报名的选手,登录比赛平台,点击左侧导航栏的【考试中心-我的考试】按钮,进入到【我的考试】界面。点击比赛卡片的【去考试】按钮,参加比赛。

特别说明:模拟赛界面与正赛完全一致,以下均用模拟赛界面作操作演示。



初赛和决赛设有客观题与主观题，选手须分别点击对应比赛卡片进入作答。

初赛客观题答题时间为 8 月 3 日 18:30-19:15，主观题答题时间为 18:30-20:00。

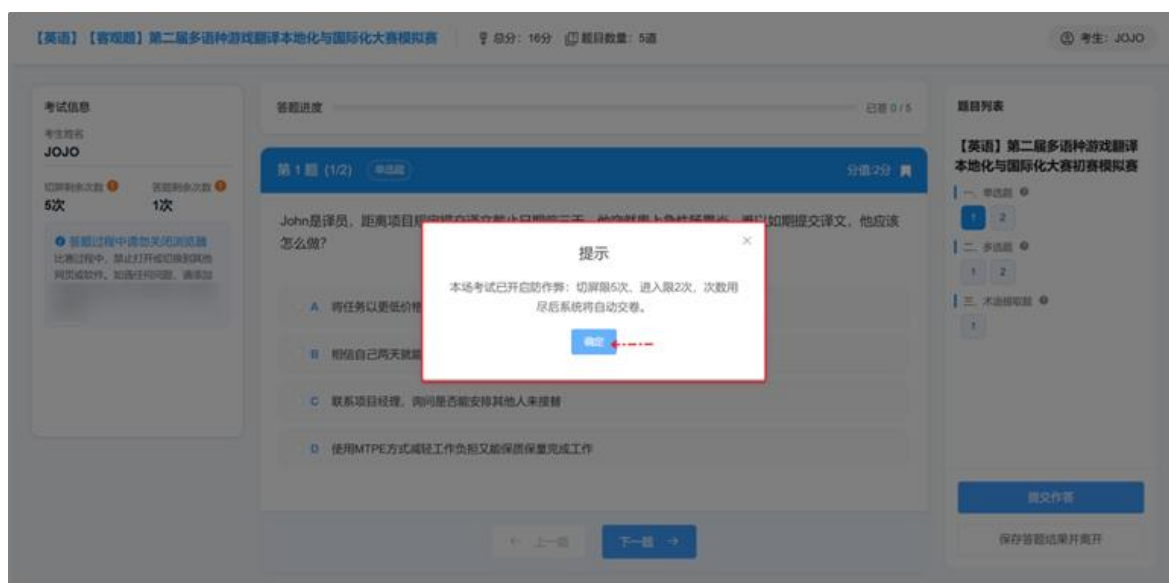
到达比赛截止时间系统将自动强制交卷。**因此建议先答客观题，提交客观题后，再答主观题。答卷一经提交，不可再回到答题界面回看。**

(三) 客观题答题说明

点击客观题比赛卡片的【去考试】按钮，确认弹窗中的开始答题须知内容，点击【去考试】进入答题页。



进入答题页前，确认弹窗中的防作弊须知，即【切屏限5次，进入限2次】，次数用完后系统将自动强制交卷。点击【确认】进入全屏答题。



答题页顶部是信息栏、左侧是比赛信息、中间是答题区、右侧是题目列表。顶部展示大赛名称、总分、题目数量、倒计时和账号信息。左侧展示选手姓名、切屏和答题剩余次数和比赛提醒。

答题进度：题目上方显示答题进度条和已答题数量。选手可通过该信息判断是否存在未答题目。



题目标记：标题栏右侧的小旗帜图标用于标记当前题目。对不确定或者需要复查的题目，选手可点击标记，便于提交前回看。

上一题和下一题：答题区底部提供上一题和下一题按钮，可用于按顺序切换题目。

题目列表：选手可以点击右侧题目列表中的题号快速定位到指定题目。题号颜色或样式会随作答状态变化，用于提示当前题、已答题或未答题。

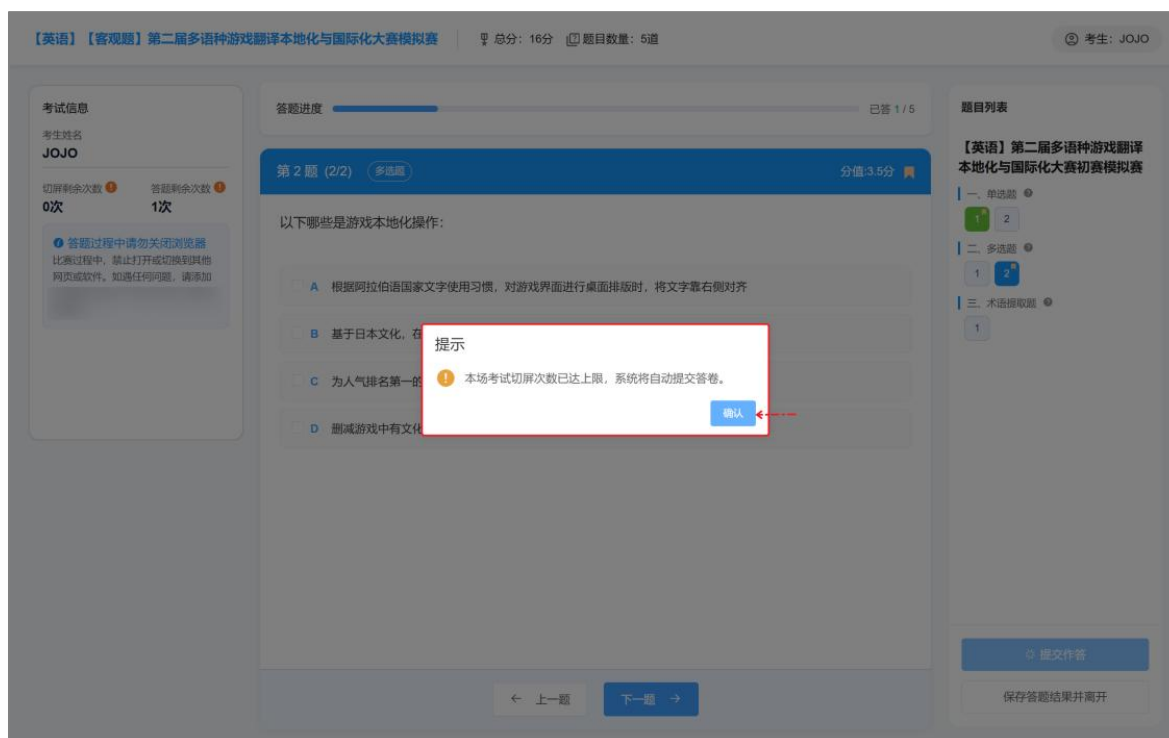
The screenshot displays the JOJO English exam interface. At the top, the title bar reads '【英语】【客观题】第二届多语种游戏翻译本地化与国际化大赛模拟赛' with a total score of 16 points and 6 questions. The user is identified as '考生: JOJO'. On the left, the '考试信息' (Exam Information) panel shows the user's name 'JOJO' and remaining attempts for both the exam and the question (1 attempt each). A warning message states: '答题过程中请勿关闭浏览器。比赛过程中，禁止打开或切换到其他网页或软件。如遇任何问题，请添加' (Do not close the browser during the exam. During the competition, opening or switching to other web pages or software is prohibited. If any problem occurs, please add...). The main '答题区' (Answering Area) shows '第 2 题 (2/2)' (Question 2 of 2) with a '多选题' (Multiple Choice) tag and a score of 3.5 points. The question asks: '以下哪些是游戏本地化操作:' (Which of the following are game localization operations?). Four options are listed: A. '根据阿拉伯语国家文字使用习惯，对游戏界面进行桌面排版时，将文字靠右侧对齐' (According to the text usage habits of Arabic-speaking countries, when desktop layout of the game interface, align the text to the right); B. '基于日本文化，在日本市场单独定制温泉节活动' (Based on Japanese culture, customize hot spring festival activities separately for the Japanese market); C. '为人气排名第一的角色设置专属皮肤' (Set a dedicated skin for the character ranked first in popularity); D. '删减游戏中有文化特色的内容，减轻各个目标市场玩家的理解负担' (Reduce content with cultural characteristics in the game to reduce the understanding burden for players in different target markets). On the right, the '题目列表' (Question List) shows a list of questions with status indicators (green for current, blue for answered, grey for unanswered). At the bottom, there are navigation buttons for '上一题' (Previous Question) and '下一题' (Next Question), a '提交作答' (Submit Answer) button, and a '保存答题结果并离开' (Save Answer Results and Exit) button.

题目须知：各部分题目旁的问号图标可查看该部分的作答要求。选手可将鼠标光标悬浮在问号图标上查看说明。



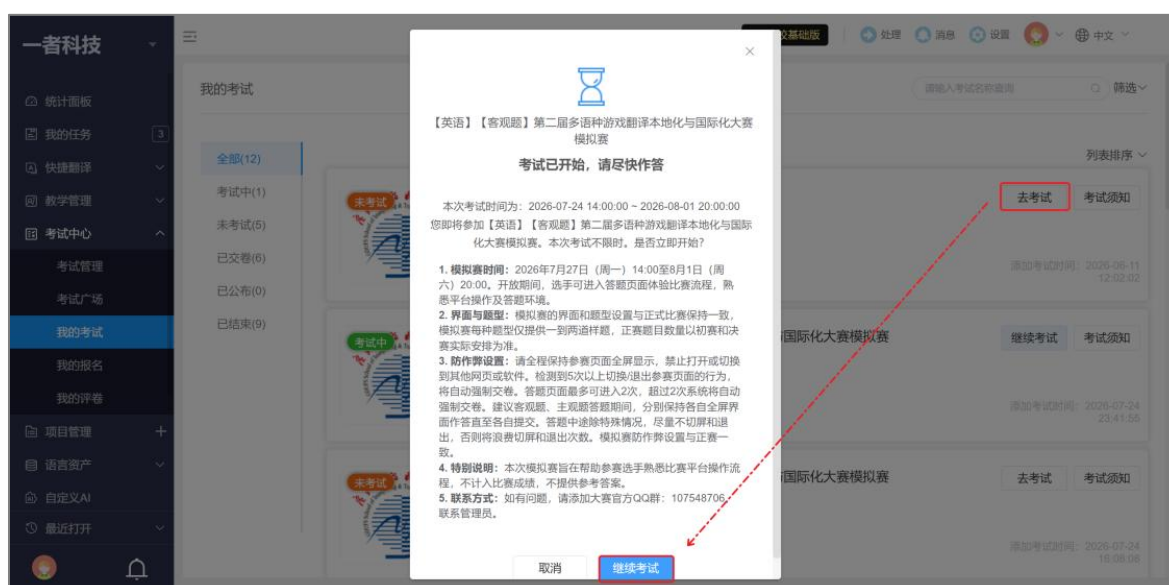
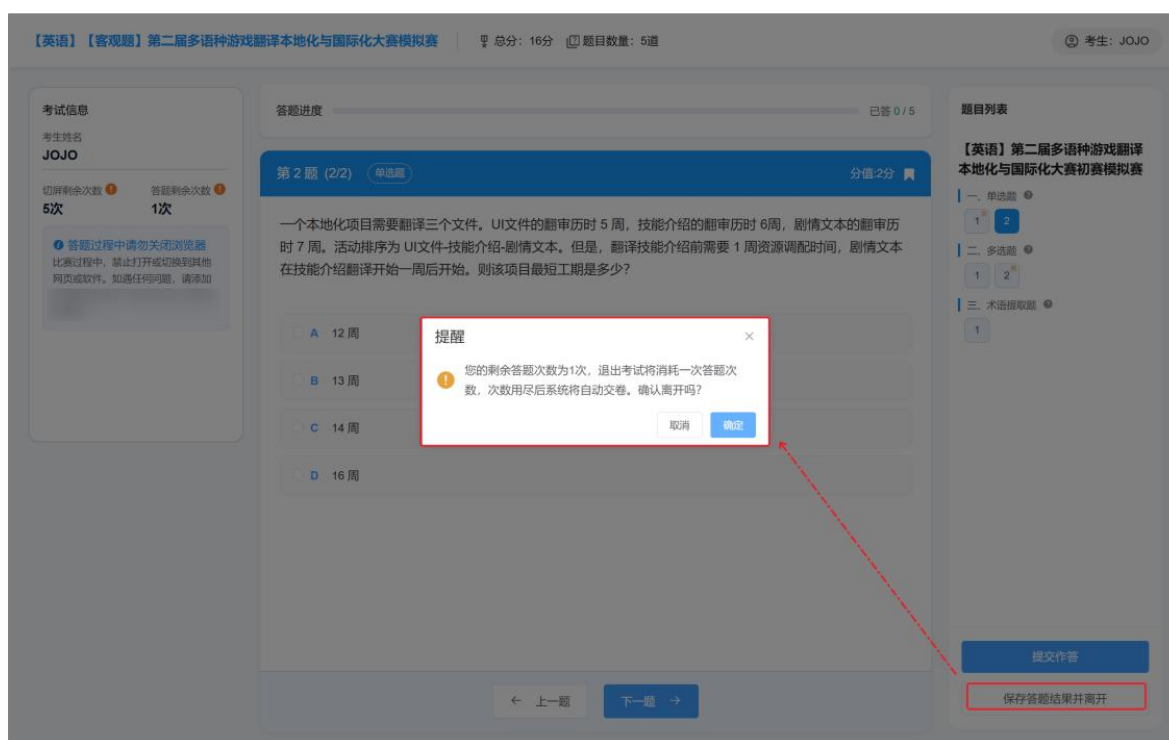
切屏提示：客观题答题期间，退出全屏模式或光标离开答题区域均会被系统判定为切屏，并触发提示弹窗。收到弹框提示后，请立即停止相关操作，避免重复触发。

注意：初赛客观题设置切屏容错次数为**5次**。超过**5次**后，系统将自动**强制交卷**。关于正常答题过程中如何避免误触切屏，请参阅后文“防作弊设置说明”相关要求。



暂存退出:如遇突发情况需要中途退出比赛页面,可点击右侧的保存答题结果并离开。后续可在【我的考试】列表中找到本次大赛卡片,点击【去考试—继续考试】返回答题页面。退出答题页面,倒计时不会停止,请及时返回作答。

注意：初赛期间，选手仅有 2 次进入客观题答题页面的机会。首次进入答题页面开始作答后，仅剩余保存退出后重新进入机会 1 次；第 2 次保存退出时，系统将自动强制提交客观题答卷。选手应尽量减少非必要退出比赛平台的行为。刷新页面也算作退出 1 次考试页面，请选手谨慎操作。



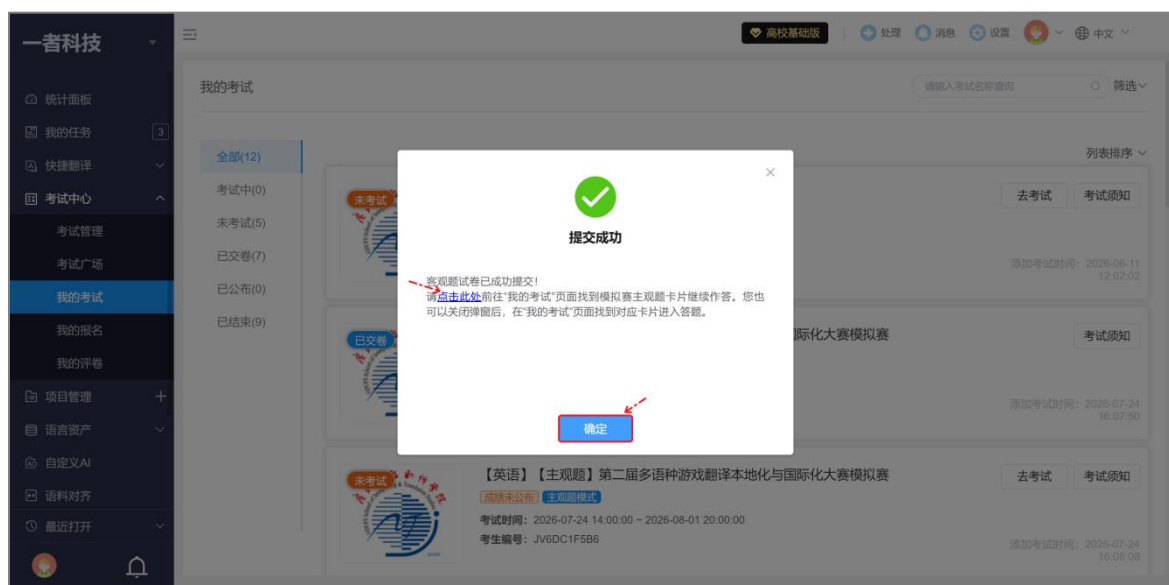
提交作答：提交前，选手需结合右侧题目列表和顶部答题进度，确认所有题目均已完成作答。确认后，可点击【提交作答】交卷。交卷后不可回看答卷。

如客观题时间截止前，选手未主动提交答卷，系统将在时间结束后自动提交。

The screenshot displays the exam interface for the '【英语】【客观题】第二届多语种游戏翻译本地化与国际化大赛模拟赛'. The top bar shows the exam title, score (16分), question count (5道), and candidate name (JOJO). The left sidebar contains exam information, including the candidate's name (JOJO) and the number of times the browser can be closed (5次). The main area shows the progress bar (已答 5 / 5) and the question list. The question list includes three sections: 一、单选题 (1 question), 二、多选题 (2 questions), and 三、术语提取题 (1 question). The '提交作答' button is highlighted in blue at the bottom right.

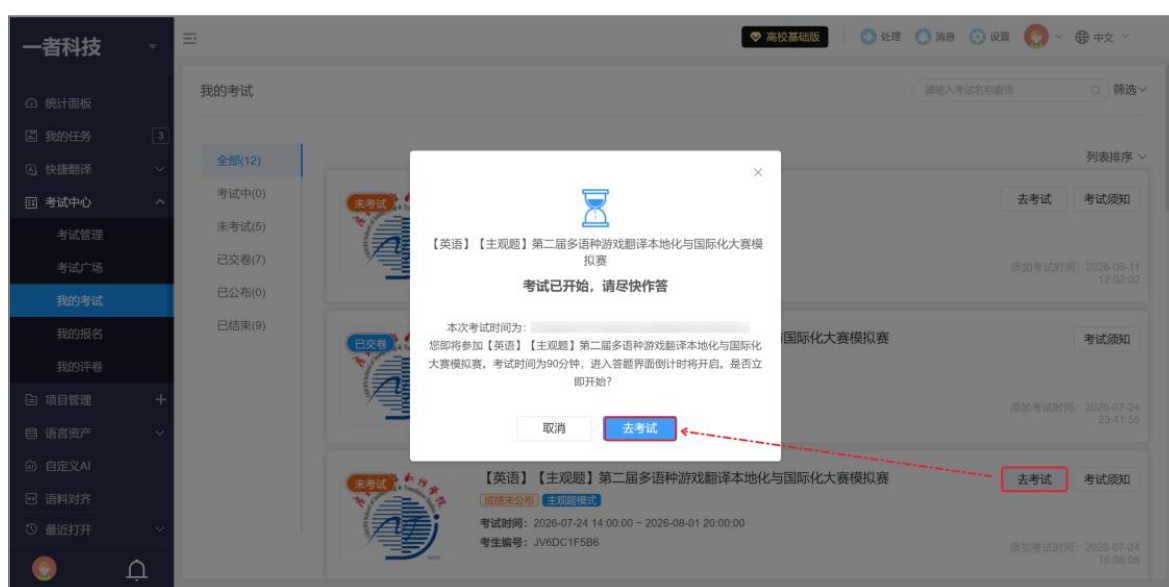
This screenshot shows the same exam interface as the previous one, but with a '提交作答' (Submit Answer) dialog box open. The dialog box contains a warning icon and the text '提交后无法返回答题界面修改，确定提交吗？' (After submission, you cannot return to the answer interface to make modifications. Are you sure you want to submit?). There are '取消' (Cancel) and '确定' (Confirm) buttons. The '确定' button is highlighted with a red dashed line. The background interface is dimmed.

前往作答主观题：提交客观题后，请点击弹窗内蓝色文字【[点击此处](#)】跳转到【我的考试】，或关闭弹窗回到【我的考试】页面，找到主观题卡片继续作答。



(四) 主观题作答说明

点击主观题比赛卡片的【去考试】，确认弹窗内容后点击【去考试】进入主观题答题页。



主观题答题界面如下图所示。模拟赛界面与正赛完全一致，以下均用模拟赛界面作操作演示。界面文字信息等内容，以正赛实际答题页面显示为准。



①操作功能区

“开始”菜单：复制原文、清除译文、粗体、斜体、下划线等样式、清除样式、显示隐藏字符、查找替换、添加特殊字符。



具体功能操作方式请见：<https://docs.tmxmall.com/docs/yicat/translate/>

②答题区

在答题区，选手可在右侧单元格内输入或修改译文。

翻译题：请直接在右侧输入译文。

译后编辑题：请在给定译文基础上进行修改，系统将自动记录全部修改痕迹，选手无需手动添加修订标记。

原文	译文	Aa	^	v
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				

③答题进度

选手每输入一句译文，光标离开单元格后，系统将根据答题的字数，计算答题进度。

进度:	【英语】【主观题】第二届多语种游戏翻译本地化与国际化大赛模拟赛>四、AIPE	< 1/1页 >	跳至 1 页
-----------------	--	----------	-------------------------------------

④考试信息

右侧面板展示本场考试的考试信息。如考试名称、满分、答题剩余次数、试题名称等信息。

【英语】【主观题】第二届多语种游戏翻译本地化与国际...

满分： 35 答题剩余次数： 0/2

上一题 下一题

四、AIPE 试题分值： 10

试题须知：
请对照原文修改 AI 机器翻译的译文。每题将依据一致性、流畅性、准确性等要素进行评分。

五、简答题 试题分值： 10

试题须知：

六、翻译题 试题分值： 15

试题须知：
英汉互译

保存&退出 交卷

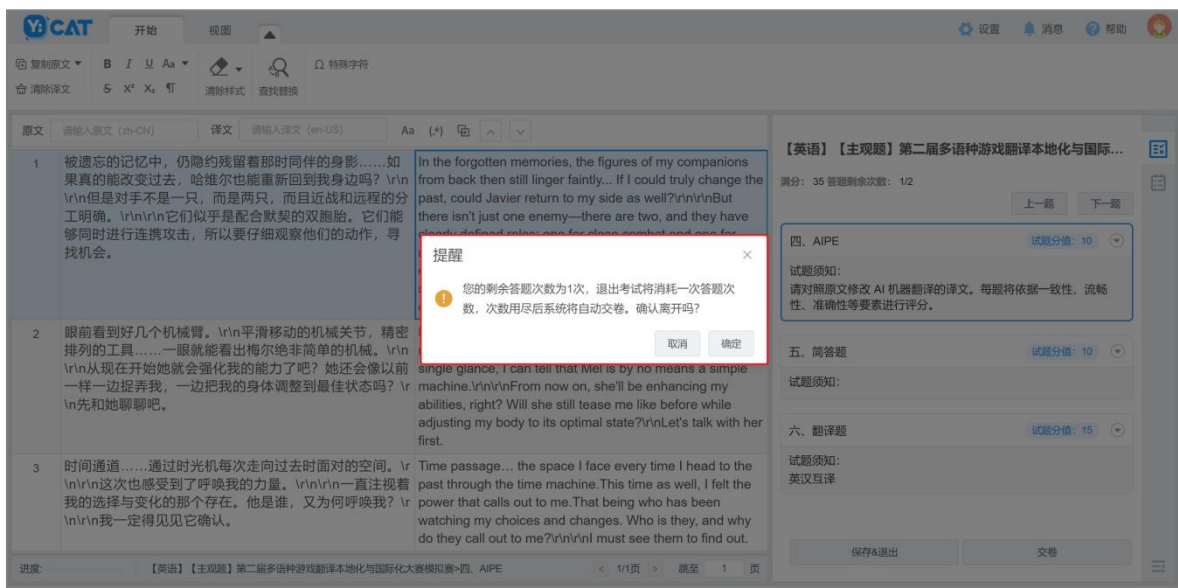
⑤保存&退出

若中途选手需退出答题界面，可点击下图中【保存&退出】，保存考试结果，后续回到答题界面继续答题即可。

保存&退出

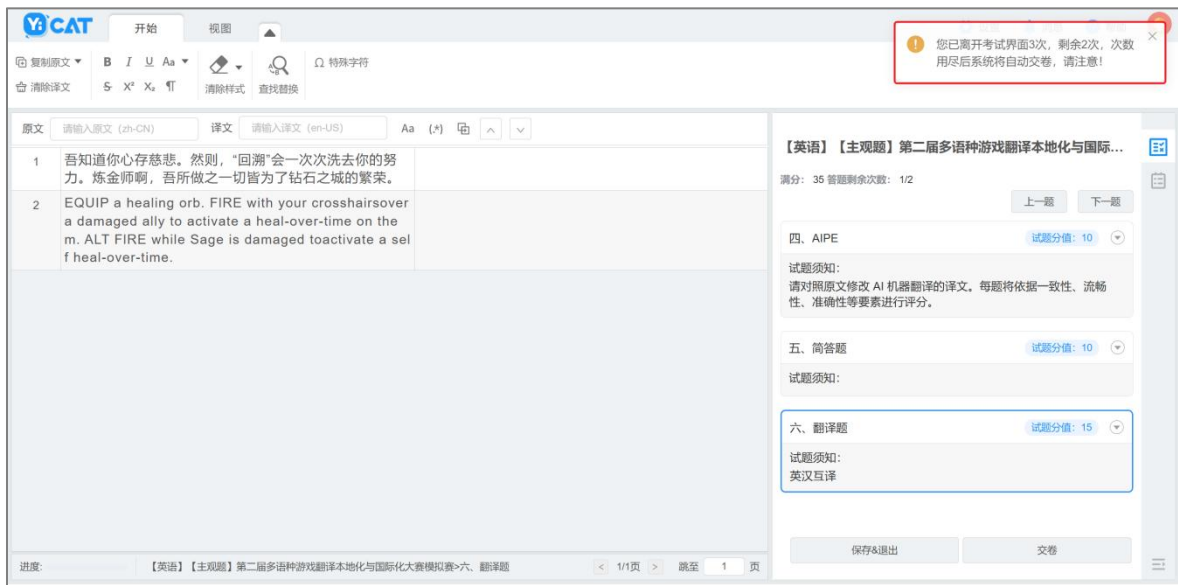
交卷

主观题限制进入考试次数为 2 次，退出后将消耗 1 次进入次数。考试次数用完后，系统将自动强制交卷。刷新页面也算作退出 1 次考试页面，请选手谨慎操作。



⑥切屏提示

主观题允许选手切屏 5 次，超过 5 次系统将自动强制交卷。每次切屏，都将收到弹窗提醒剩余切屏次数，如下图所示。关于正常答题过程中如何避免误触切屏，请参阅后文“防作弊设置说明”相关要求。



⑦提交考卷

答题完成后，选手可点击底部的【交卷】按钮，提交主观题试卷。

交卷成功后，选手不可查看或修改答卷。

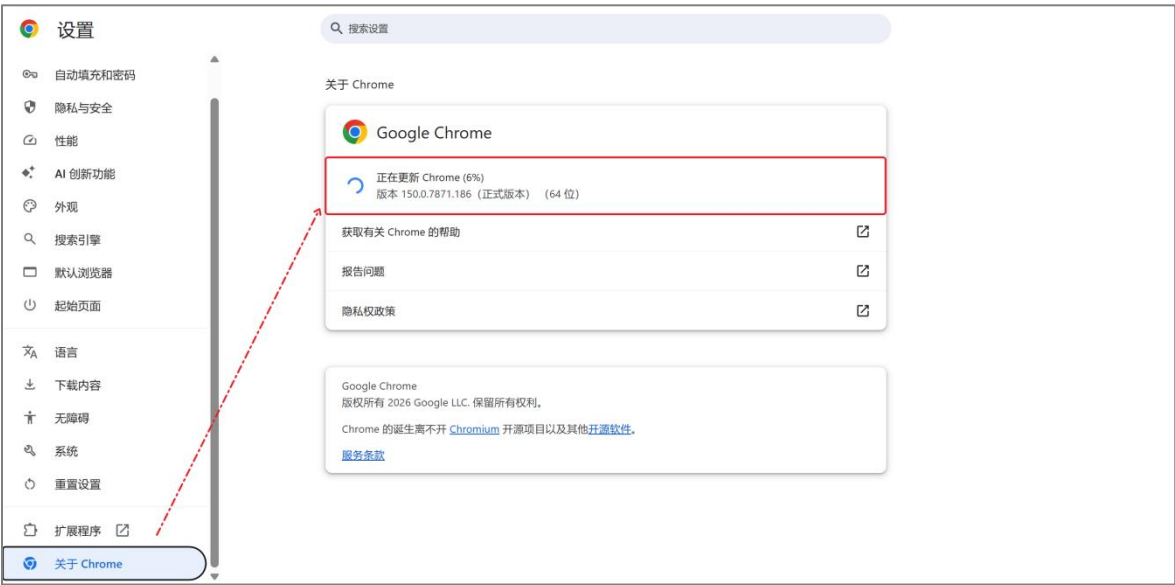


三、比赛注意事项

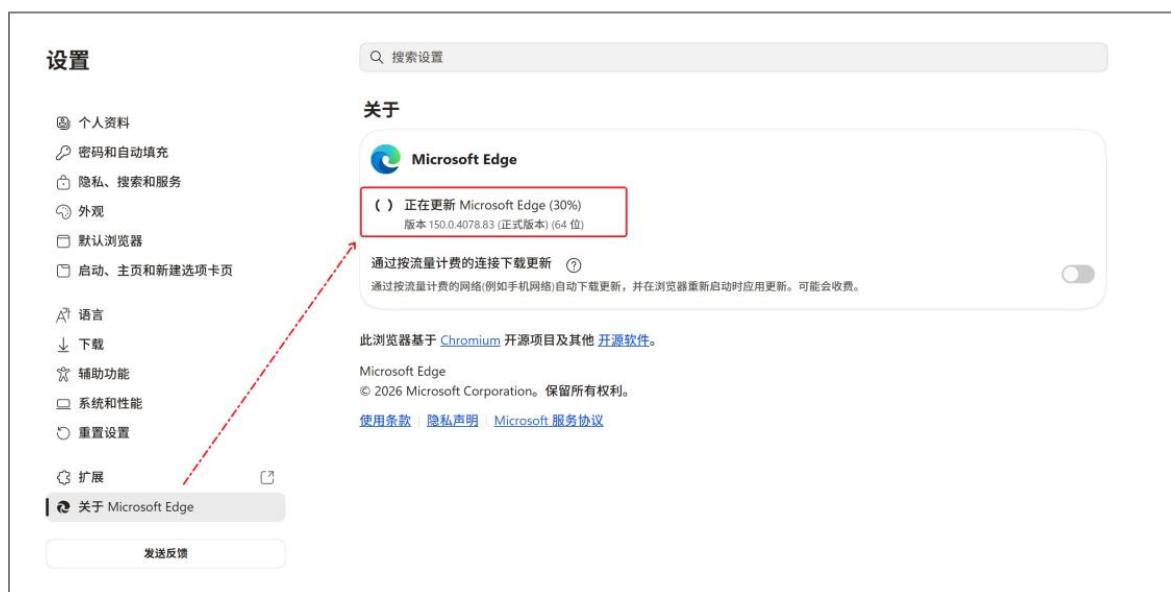
(一) 答题设备

请务必使用 **台式机或笔记本电脑** 进行在线答题,并优先选用 **Chrome 或 Edge 浏览器** (建议均更新至最新版本), 以确保良好的作答体验。请不要使用手机、平板电脑等非推荐设备提交试卷, 由此引发的试卷内容问题, 平台将不予处理。

Chrome 谷歌浏览器查看和更新浏览器版本入口:



Edge 浏览器查看和更新浏览器版本入口：



(二) 比赛限时

选手仅可在规定的比赛时间内进入答题。初赛答题时间为 2026 年 8 月 3 日 18:30-20:00, 其中**客观题答题时间为 18:30-19:15, 主观题答题时间为 18:30-20:00。**选手仅可在此时间段内进行答题, 支持提前交卷。交卷后, 选手将无法重新进入比赛页面进行答题, 亦不能查看已提交的答卷。

模拟赛开放时间为 2026 年 7 月 27 日(周一)14:00 至 8 月 1 日(周六)20:00。开放期间, 选手可进入答题页面熟悉平台操作, **答题页面体验时长不限。但客观题、主观题仍分别受 2 次进入次数及 5 次切屏次数限制**, 请合理安排体验与操作。

(三) 截止时间自动提交

客观题和主观题均会在比赛截止时间到达后自动提交。无论您是否处于答题页面, 若未在规定时间内主动手动提交, 系统将自动提交当前答卷。

初赛客观题系统自动交卷时间为: 2026 年 8 月 3 日 19:15。

初赛主观题系统自动交卷时间为: 2026 年 8 月 3 日 20:00。

（四）防作弊设置说明

为确保比赛的公平性和公正性，防止作弊行为的发生，本次大赛启用了防作弊设置，请选手仔细阅读。【由于选手个人行为触发防作弊机制而导致被系统强制交卷的情况，平台将不予处理。】

（1）考试次数

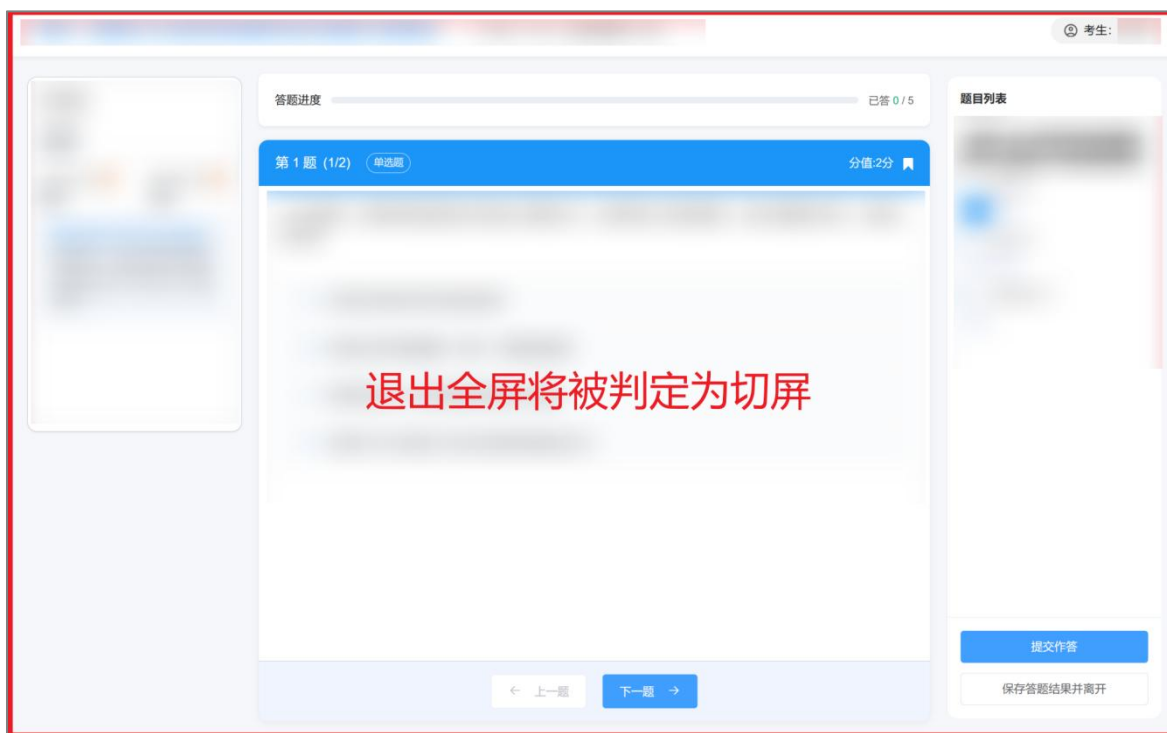
客观题和主观题**分别**限制选手进入答题页面的次数【不超过2次】，超过2次系统将自动强制交卷。比赛开始时，选手首次点击进入客观题、主观题开始答题，即算第1次进入；在此之后，仅分别剩余1次重新进入机会。刷新页面也会消耗进入次数，请避免因误操作影响正常答题。

（2）编辑限制

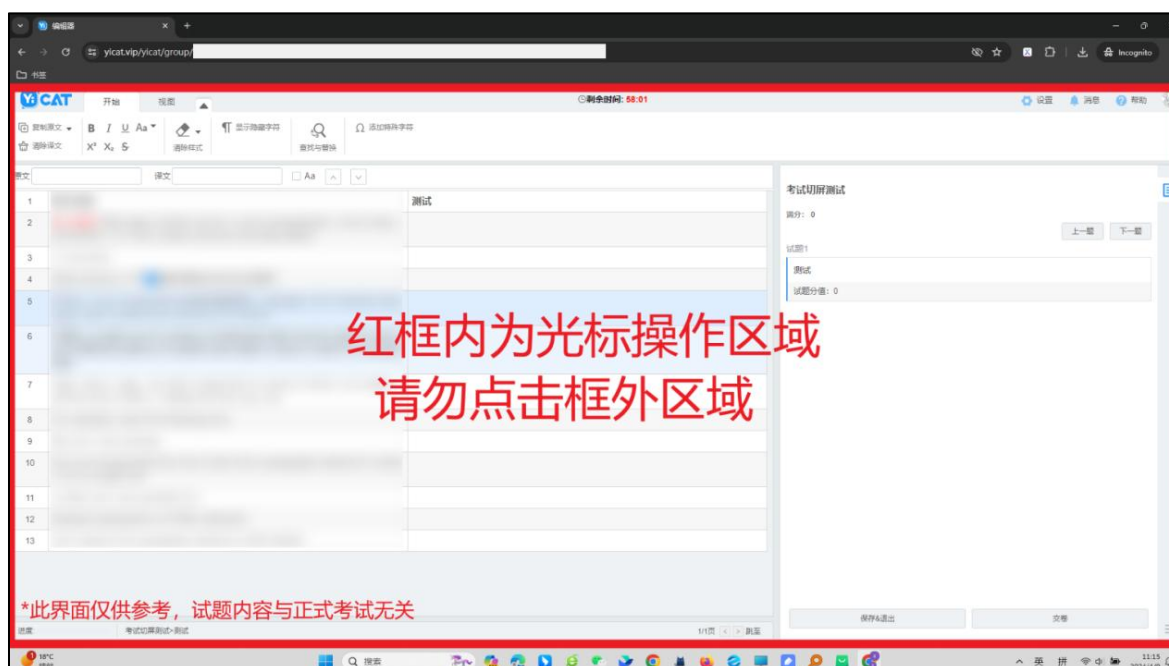
禁止复制试题与粘贴内容。

（3）切屏限制

客观题和主观题作答期间，**分别**限制选手切换答题页面【不超过5次】，超过5次系统将自动强制交卷。客观题是全屏答题模式，退出全屏将被判定为切屏。



主观题不强制全屏，但会检测光标活动范围。下方图片红色边框标识的区域内为允许光标活动的操作区，超出该区域的点击操作均会被系统识别为屏幕切换行为。



Q: 如何避免误触发切屏?

1. 答题过程中, 请勿在答题区域外进行鼠标光标点击操作。

2. 提前关闭无关程序和页面, 保持答题环境稳定。

广告弹窗、其他软件弹窗(包括 QQ 和微信信息提醒、360 安全卫士、电脑管家等弹窗)、系统锁屏、屏幕自动熄灭、电源断开等情况, 均可能导致系统判定为切屏行为。建议答题前关闭所有无关软件和网页, 并关闭电脑自动锁屏、自动休眠等功能。

3. 确保设备和网络状态稳定。

请使用台式机或笔记本电脑端答题, 并保持设备连接电源、网络稳定, 避免因设备状态异常影响正常答题。请不要使用手机、平板电脑等非推荐设备答题。

4. 切换输入法时, 请使用键盘快捷键操作。

如需切换输入法, 请使用系统快捷键完成切换, 避免通过鼠标光标点击输入法浮窗或任务栏中的输入法图标进行操作, 以免触发切屏检测。

5. 请谨慎操作, 避免浪费比赛机会。

若因切屏行为或耗尽进入次数触发系统自动强制交卷, 选手将无法重新进入答题页面继续作答。因此, 请提前做好设备检查, 并严格遵守比赛防作弊规范。



扫码关注“YiCAT 翻译管理平台”微信视频号